



Finanzdienste

Servizi finanziari

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES

LA RESPONSABILE DEI SERVIZI FINANZIARI

Anna Gallmetzer

vom **29.07.2026** del**REG. NR.****395**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
—	—
MwSt. Nr./P.	
Gesamtbetrag/Importo totale	€;

GEGENSTAND:	OGGETTO:
AUFTRAGSERTEILUNG FÜR DEN FRIEDHOFSDIENST IN DEN FRIEDHÖFEN VON NEUMARKT UND LAAG 2026 - CIG BC892C42A9	INCARICO PER IL SERVIZIO CIMITERIALE NEI CIMITERI DI EGNA E LAGHETTI 2026 - CIG BC892C42A9

Es besteht die Notwendigkeit den Friedhofsdienst für die Friedhöfe von Neumarkt und Laag für das Jahr 2026 zu vergeben;	È necessario affidare il servizio cimiteriale nei cimiteri di Egna e Laghetti per il 2026.
In den Friedhöfen müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden: - Erdbestattungen zu Hand und mit mechanischen Mitteln; - Bauwerkbestattungen; - ordentliche Exhumierungen zu Hand oder mit mechanischen Mitteln, inklusive Einsammeln, Abtransport und Entsorgung der alten Grabsteine; - Exhumierung von Urnen aus Nischen;	Nei cimiteri devono essere effettuate le seguenti attività: - Inumazioni eseguite manualmente o con mezzi meccanici; - Tumulazioni; - Esumazioni ordinarie eseguite manualmente o con mezzi meccanici, incluso la raccolta, il trasporto e lo smaltimento delle vecchie lapidi; - Esumazioni urne cinierare dai loculi;
Für das Jahr 2026 werden folgende Mengen geschätzt:	Per l'anno 2026 vengono stimate le seguenti quantità:

- Erdbestattungen zu Hand: 5	- Inumazioni eseguite manualmente: 5	
- Erdbestattungen mit mechanischen Mitteln: 20	- Inumazioni eseguite con mezzi meccanici: 20	
- Bauwerksbestattungen: 20	- Tumulazioni: 20	
- ordentliche Exhumierungen zu Hand: 3	- Esumazioni ordinarie eseguite manualmente: 3	
- ordentliche Exhumierungen mit mechanischen Mitteln: 6	- Esumazioni ordinarie con mezzi meccanici: 6	
- Einsammeln, Abtransport und Entsorgung der alten Grabsteine: 9	- Raccolta, trasporto e smaltimento delle vecchie lapidi: 9	
- Exhumierung von Urnen aus Nischen: 1	- Esumazioni urne cinierare dai loculi: 1	
In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen;	In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale;	
Es wird daher für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;	Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;	
Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen;	Ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 Euro anche senza consultazione di più operatori economici;	
Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Absatz 5, vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt;	Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro;	
In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F., sowie gemäß Artikel 49 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, eine Markterhebung durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde und dem Landesportal für öffentliche Verträgen durchgeführt. Innerhalb der angegebenen Frist sind keine Interessenbekundungen eingegangen;	È stata svolta una indagine di mercato tramite pubblicazione di avviso sull'albo digitale del Comune e sul portale degli affidamenti diretti della Provincia, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'articolo 49 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36. Entro il termine di scadenza non sono state presentate manifestazioni di interesse;	
Daraufhin wurde wurde folgender Wirtschaftsteilnehmer konsultiert: Einzelfirma Piffer Massimo Alberto	A tal fine è stato consultato il seguente operatore economico: Impresa individuale Piffer massimo Alberto	
Mit Kostenvoranschlag vom 20.07.2026, Prot. Nr. 0022813 vom 20.07.2026, hat das Unternehmen Piffer Massimo Alberto mit Sitz in Salurn a.d.W. (BZ) folgendes Angebot abgegeben:	Con preventivo del 20.07.2026, prot. n. 0022813 del 20.07.2026, l'impresa individuale Piffer Massimo Alberto con sede a Salorno s.S.d.V. ha presentato la seguente offerta:	
Tätigkeit/Attività	Menge/ Quantità	Einzelpreis/prezzo unitario
Erdbestattungen zu Hand/Inumazioni eseguite manualmente	5	750,00 Euro + MwSt./IVA 22%

Erdbestattungen mit mechanischen Mitteln /Inumazioni eseguite con mezzi meccanici	20	680,00 Euro + MwSt./IVA 22%
Bauwerksbestattungen/Tumulazioni	20	280,00 Euro + MwSt./IVA 22%
ordentliche Exhumierungen zu Hand/Esumazioni ordinarie (eseguite manualmente)	3	610,00 Euro + MwSt./IVA 22%
ordentliche Exhumierungen mit mechanischen Mitteln/Esumazioni ordinarie (eseguita con mezzi meccanici)	6	610,00 Euro + MwSt./IVA 22%
Einsammeln, Abtransport und Entsorgung der alten Grabsteine/Raccolta, trasporto e smaltimento delle vecchie lapidi	9	190,00 Euro + MwSt./IVA 22%
Exhumierung von Urnen aus Nischen/Intumulazione di urne cinerarie dai loculi	1	100,00 Euro + MwSt./IVA 22%
Gesamtbetrag/Importo complessivo		29.530,00 Euro + MwSt./IVA 22%
Der angebotene Preis erscheint angemessen;	Il prezzo offerto è congruo;	
Der Wirtschaftsteilnehmer wurde aus folgenden Gründen ausgewählt:	L'operatore economico è stato scelto per i seguenti motivi:	
Da es sich um ein nahegelegenes Unternehmen handelt, fallen geringere Anfahrtkosten an und dringende Wartungen können folglich umgehend behoben werden;	Trattandosi di un'impresa vicina, i costi di trasferta sono inferiori e le manutenzioni urgenti possono di conseguenza essere gestiti tempestivamente;	
Die Dienstleistungen wurden immer zur vollen Zufriedenheit dieser Gemeindeverwaltung ausgeübt;	I servizi sono sempre stati eseguiti con piena soddisfazione di questa amministrazione comunale;	
Das Unternehmen ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 26.07.2026 auf das Portal hin- auf geladen;	L'impresa è iscritta nel portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano, possiede i relativi requisiti e ha caricato la sua offerta il 26.07.2026 sul portale;	
Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Art. 32 Abs. 1, des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F, nicht durchführen müssen;	L'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;	
Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, ist das oben genannte Unternehmen mit der Einzahlung der obligatorischen Fürsorge- und Versicherungsbeiträge für Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten der Angestellten gegenüber INPS und INAIL ordnungsgemäß, das Dokument ist bis 31.07.2026 gültig;	In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) on-line, l'impresa sopra citata risulta regolare con il versamento dei contributi previdenziali e dei contributi assicurativi obbligatori per gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali dei dipendenti nei confronti di INPS e INAIL, il documento è valido fino al 31.07.2026;	
Es wurde der CIG Code Nr. BC892C42A9 eingeholt;	L'appalto è stato registrato con il codice CIG n. BC892C42A9;	
Die vermutliche Gesamtausgabe in Höhe von 36.026,60 Euro kann im Bilanzkodex 12091.03 lautend auf „Friedhof - öffentliche Dienstleistungsaufträge“ des Haushaltsvoranschlags 2026 angelastet werden, welches im die entsprechende Verfügbarkeit im Makroaggregat aufweist;	Si può far fronte alla spesa di 36.026,60 Euro con imputazione al codice 12091.03 a titolo “Cimitero - Contratti di servizio pubblico“ del bilancio di previsione 2026, il quale presenta sufficiente disponibilità nel macroaggregato;	
Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;	La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti;	
Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Re-	Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3	

gionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;	maggio 2018, n. 2;
Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 324 vom 23.12.2025;	Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025 ;
Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;	Visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen das Einzelunternehmen Piffer Massimo Alberto mit Sitz in Salurn a.d.W. (BZ), für eine Gesamtausgabe von 29.530,00 Euro zzgl. 22% MwSt., in Annahme des Angebotes vom 27.07.2026, welches im elektronischen Landesportal hinauf geladen wurde, mit der Führung des Friedhofdienstes in den Friedhöfen von Neumarkt und Laag für das Jahr 2026, zu beauftragen;
2. Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß von Artikel 36 Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;
3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 12091.03 der entsprechenden Kompetenzhaushalte zu verbuchen.
4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;
5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

determina

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa l'impresa individuale Piffer Massimo Alberto con sede in Salorno s.S.d.V. (BZ), per una spesa complessiva di 29.530,00 Euro più IVA al 22% in accettazione dell'offerta del 27.07.2026 quale è stata caricata nel portale del mercato elettronico della Provincia, con il Servizio Cimiteriale per i cimiteri di Egna e Laghetti per l'anno 2026;
2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36 comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;
3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice 12091.03 dei rispettivi bilanci di competenza.
4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;
5. di impegnare la spesa complessiva come segue:

Friedhof Öffentliche Dienstleistungs- aufträge	Kostenstelle / centro di costo: 120900		Cimitero Contratti di servizio pubblico
	Kapitel Artikel	12091.03.21500 capitolo articolo	
	Verpflichtung / Impegno 620 / 2026		
Grundlage		33.026,60 €	Imponibile
MwSt.		0 %	IVA
Gesamtsumme		33.026,60 €	Totale

Friedhof Ordentliche Wartung und Re- paraturen	Kostenstelle / centro di costo: 120900	Cimitero Manutenzione ordinaria e riparazioni
	Kapitel 12091.03.20900 capitolo Artikel articolo	
	Verpflichtung / Impegno 621 / 2026	
Grundlage	3.000,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	3.000,00 €	Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES

LA RESPONSABILE DEI SERVIZI FINANZIARI

Anna Gallmetzer

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	aCkTBNksf9F73A06/pb7OT+JvqO8f- QB60OtIhbvYUhs= Anna Gallmetzer	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	mfh1ns5QLj1EockTG+IKmNbrRUbwSn+kn7 eOh3V7eYc= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile